

〔美〕马丁·费尔德斯坦 编

转变中的美国经济

上 册

商 务 印 书 馆

转变中的美国经济

上册

〔美〕马丁·费尔德斯坦 编

彭家礼 徐 鸣等 译

商务印书馆

1990年·北京

Edited by Martin Feldstein

**THE AMERICAN ECONOMY
IN TRANSITION**

The University of Chicago Press 1980

根据芝加哥大学出版社1980年版译出

ZHUANBIANZHONG DE MEIGUO JINGJI

转变中的美国经济

(全两册)

[美] 马丁·费尔德斯坦 编

彭家礼 徐 鸣 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店总店北京发行所发行

三河县艺苑印刷厂印装

ISBN 7-100-00445-4/F·41

1990年 6 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1990年 6 月北京第 1 次印刷

字数 570 千

印数 3,500 册

印张 24

定价: 8.50 元

转变中的美国经济

下 册

〔美〕马丁·费尔德斯坦 编

彭家礼 徐 鸣等 译

商 务 印 书 馆

1990年·北京

译者前言

《转变中的美国经济》是一本论文集，主编马丁·费尔德斯坦是哈佛大学教授，里根政府首席顾问，美国经济研究局主席，1977年曾获美国经济学会颁发的约翰·克拉克奖章。

美国经济在 50 年代和 60 年代处于资本主义相对繁荣时期：经济增长率较高，通货膨胀率、失业率较低，周期性衰退的时间较短，也不严重，因此美国经济经历了所谓 20 年的繁荣。70 年代初起，特别是 1973 年第一次“石油冲击”之后，美国经济发展出现了重大的变化：经济增长率下降，通货膨胀率上升，失业人数大大增加。出现了通货膨胀加剧和经济发展停滞同时并存的新现象，并爆发了战后最严重的 1975—1977 年的经济衰退。

为什么出现这种情况？美国经济向何处去？成了美国经济学家、企业家、政治家和广大人民最关心的问题。美国经济研究局于 1980 年 1 月邀请一些著名的经济学家和经济社会中的代表人物，其中包括现任美国国务卿乔治·舒尔茨、现任世界银行总裁 A. W. 克劳森，诺贝尔经济学奖获得者保罗·萨缪尔森、西蒙·库兹涅茨、米尔顿·弗里德曼等，就转变中的美国经济作了探讨，对美国经济在战后时期的情况作了回顾和评议。与会者的论文及会议的讨论纪要汇成本书。美国经济研究局成立于 1920 年，因此本书也是该局为纪念成立 60 周年而出版的一本论文特辑。

全书分九编，讨论九个专门问题，包括金融市场、宏观经济学、国际贸易、人口、劳动力市场、福利分配、工业、工艺技术和生产率、政府在经济事务中的作用等。每编都有一篇主要论文，介绍背景

材料和阐述著者的供应学派观点，后面两篇短文系个人提供的报告，代表不同流派对主要论文所作的评论。

主编马丁·费尔德斯坦为本书写了序言和导言，美国经济研究局前主席和联邦储备局前主席阿瑟·伯恩斯为本书写了总结。

本书对于我们了解美国经济状况和经济理论动态有一定参考价值，特译出以飨读者。

本书的序、导论、第一编、第三编、第六编、第九编、总评和附录系彭家礼所译；第四编、第五编、第七编和第八编系徐鸣译；第二编系张燕生、刘小玄、魏辉译。彭家礼统校全书。

上册目录

序 言.....	马丁·费尔德斯坦 (1)
导 言.....	马丁·费尔德斯坦 (2)

第 一 编

第一篇 战后美国金融市场的

变迁.....	本杰明·M. 弗里德曼 (10)
第一节 基本经济形势的变化	(12)
第二节 经济活动中筹资方式的变迁	(18)
第三节 金融市场交易方式的变迁	(40)
第四节 政府对金融市场作用的改变	(66)
第五节 结语	(81)

第二篇 论美国金融市场性质的

改变.....	米尔顿·弗里德曼 (89)
---------	---------------

第三篇 我个人对战后美国金融市场性质改变

的看法.....	A. W. 克劳森 (100)
讨论纪要	(109)

第 二 编

第一篇 战后的宏观经济学: 事态及思想的

发展.....	罗伯特·J. 戈登 (112)
第一节 引言	(112)
第二节 战后时代的基本特征	(114)
第三节 战后第一个 10 年: 1947—1957 年	(123)
第四节 战后第二个 10 年: 1957—1967 年	(137)

第五节 战后第三个分期: 1967—1973年	(149)
第六节 战后第四个分期: 1973—1979年	(163)
第七节 结论	(175)
第二篇 战后美国宏观经济的成就	阿瑟·M·奥肯 (182)
第三篇 美国宏观经济条件的变化	赫伯特·斯坦 (191)
讨论纪要	(201)

第三编

第一篇 第二次世界大战后美国国际贸易和投资	
的趋势	威廉·M·布兰森 (202)
第一节 引言和概述	(202)
第二节 美国在世界经济中地位的一般趋势	(204)
第三节 美国贸易组成的趋势	(232)
第四节 长期投资的趋势	(267)
第五节 1950—1978年国际收支的变化和汇率协议	(279)
第二篇 世界经济中的美国——一个欧洲人的	
看法	赫伯特·吉尔什 (290)
第三篇 世界经济与美国: 几点	
意见	彼得·G·彼得森 (299)
讨论纪要	(306)

第四编

第一篇 1940年以后的美国	
人口	理查德·A·伊斯特林 (308)
第一节 人口增长和出生率	(309)
第二节 死亡率	(332)
第三节 新的“新移民”	(338)
第四节 新的国内移居	(341)
第五节 结束语	(348)

第二篇 美国人生命的延续及其
变化..... 维克托·R. 富克斯 (358)

第三篇 略论人口统计的变化 西蒙·库兹涅茨 (372)

讨论纪要 (380)

下 册 目 录

第 五 编

第一篇 1948 至 1980 年美国劳动力市场的

演变	理查德·B. 弗里曼 (383)
第一节 研究计划	(385)
第二节 变化 1: 实际收入和劳动生产率的增长	(336)
第三节 变化 2: 劳动大军的组成	(391)
第四节 变化 3: 需求和就业	(399)
第五节 就业和生产率	(403)
第六节 变化 4: 工会主义	(404)
第七节 变化 5: 政府的规章	(411)
第八节 变化 6: 工资的结构和组成	(419)
第九节 变化 7: 失业和工资膨胀	(424)
第十节 结论	(431)
第二篇 劳动力市场性质的变化	约翰·T. 邓洛普 (437)
第三篇 战后美国劳动力市场的变化	R. F. 舒伯特 (443)
讨论纪要	(449)

第 六 编

第一篇 美国经济福利的水平和分

配	阿兰·B. 布林德尔 (452)
第一节 引言	(452)
第二节 初步研究	(454)
第三节 收入和消费水平的趋势	(460)

第四节 收入不平等的趋势 (474)

第五节 收入不平等的特殊情况 (500)

第六节 与收入无关的经济福利的趋势 (509)

第七节 结语 (521)

第二篇 我个人对经济福利和收入分配的

看法..... 欧文·克里斯托尔 (531)

第三篇 经济福利和收入分配 威尔伯·J. 科恩 (540)

讨论纪要..... (548)

第七 编

第一篇 美国工业的结构 理查德·E. 凯夫斯 (549)

第一节 美国经济的部门构成 (549)

第二节 企业的总体特点 (556)

第三节 工业品的市场结构 (564)

第四节 大公司的活动 (572)

第五节 市场行为的战略特征 (582)

第六节 结论：工业结构和成效的主要趋向 (595)

第二篇 从〔凡尔赛〕镜厅到电脑软

盘 沃尔特·B. 里斯顿 (599)

第三篇 美国工业向何处去? 詹姆斯·R. 施莱辛格 (605)

讨论纪要 (614)

第八 编

第一篇 美国的工艺技术和生产

率 埃德温·曼斯菲尔德 (616)

第一节 导言 (616)

第二节 美国生产率的增长 (617)

第三节 研究与发展 (622)

第四节	科学和工程人员	(627)
第五节	专利与创新	(630)
第六节	创新的扩散	(633)
第七节	美国的技术领先地位	(636)
第八节	国际技术转让	(639)
第九节	政府对民用技术的政策	(645)
第十节	结语	(650)
第二篇	技术: 变革的强大动力	鲁宾·F. 梅特勒 (654)
第三篇	生产率和技术变革	大卫·帕卡德 (663)
讨论纪要		(671)

第 九 编

第一篇 美国政府的作用: 征税、转让和

支出	乔治·F. 布里克 (673)
第一节 一般性支出的变化	(673)
第二节 政府间关系的发展趋势	(690)
第三节 政府部门的职能	(694)
第四节 政府的税收制度	(698)
第五节 政府的征税支出	(712)
第六节 结语	(716)

第二篇 论美国政府的比较有利条

件	乔治·P. 舒尔兹 (719)
---------	-----------------

第三篇 美国政府在现代经济方面的

作用	保罗·A. 萨缪尔森 (730)
----------	------------------

讨论纪要	(739)
------------	-------

本书总评	阿瑟·F. 伯恩斯 (741)
------------	-----------------

序 言

马丁·费尔德斯坦*

这部不寻常的书,是美国经济研究局为纪念该局成立 60 周年而出版的一部论文特辑,其写法和特点同该局大多数研究论文不同。它是专为对美国经济具有广泛的想法和有识别能力的一般读者提供的。论述的范围涉及从货币政策到生产率的发展,从人口变动到国际贸易等多方面的内容。

这部书的一个特色是论述各个专题的背景文章和研究这个专题的专家和著名学者提出的指导性意见的汇合。这些个人意见的撰写人都是美国思想界著名的领袖,往往也是制定政府政策和指导私营经济的重要参与者。美国经济研究局 60 年来唯一的任务,就是作为政府和私人制定政策策略的基地,进行客观的和数量的研究工作。因此,这部汇集背景文章和专家个人意见的文集,是纪念该局成立 60 周年的一个极其适当的方式。

本书论文的作者于 1980 年 1 月开了两天讨论会。背景文章事先已散发给参加讨论的作者,因此会上的讨论主要集中于个人的意见,由萨克斯作了极简短的讨论纪要,附在每编之后。

关于美国经济在战后时期的经验,由美国经济研究局进行回顾和评议的这一创议,得到梅隆基金会总裁约翰·索耶博士的赞助和支持。我们对他的建议和该基金会对本书的资助,表示感谢。

参加本书编写和讨论的全体人员对莫琳·凯女士表示感谢。她对讨论会的进行和会前散发有关资料,提供了极有益的帮助。

* 作者是本书主编和美国经济研究局主席。

导 言

马丁·费尔德斯坦

战后时期是在怀疑与恐惧的气氛中开始的。许多经济学家认为，美国将再度陷入它在二次大战爆发后才摆脱的经济衰退的深渊中去。从 1929 到 1939 年这 10 年间，美国实际的国民生产总值 (GNP) 完全没有增长，同时，官方公布的失业率高达全部劳动力的 1/4。在战争时期，美国经济恢复了对生产能力的充分利用和超额的使用：实际国民生产总值，在 1939 至 1944 年间增加了 75%，同时失业率降到 2% 以下。甚至连很多抱乐观态度的人都担心美国经济在军队裁减和转到民用经济时，将走向一个因需求不足而造成长期停滞的新时期。

战争结束后，实际的产出确实是下降了，失业率也开始上升。1944 至 1947 年间，国民生产总值下降了将近 20%。随着 1,000 万男人和妇女离开军队，就业的总数 (包括民间和军队) 下降了将近 10%；失业率上升到将近 4%。但是，对“长期停滞”的恐惧和怀疑，则是没有根据的。1947 年以后，美国经济开始了显著增长和稳定的时期。接下来的 10 年，实际国民生产总值上升了 45%，再下一个 10 年，又上升了 48%。这 20 年中，只有一年，即 1954 年，由于军费锐减，GNP 下降了 1%。后来，随着物价水平越来越趋于相对稳定，又出现了持续而迅速的经济扩张；消费物价指数每年平均上升 2%。战后的头 20 年是美国经济无比繁荣、无比稳定和充满乐观情绪的时期。

这 20 年来，美国经济的实力和成就，同这 20 年后的不幸的经

录相比，标志着整个战后时期美国经济绩效的重大变化。从总体上看，GNP 的年增长率，从 1947 年至 1967 年的 3.9%，慢慢下降到 1967 至 1979 年的 2.9%。私营企业部门每人每小时的生产率，从 1947 至 1967 年的年增长率 3.2%，到 1967 年以后，下降到 1.5% 弱；到 1973 年以后又下降到不足 1%。平均失业率，从占全部劳动力的 4.7% 上升到 5.8%。消费物价指数的平均膨胀率（1967 年以后），从 2% 跃增到 6.7%；1973 年后，又加速到约 9%；1979 年超过了 13%。斯坦达德和普尔普通股票价格指数，是未来美国经济税后盈利能力和投资者企望的指标。1949 至 1969 年间，该指数增加了六倍。即使是在对总消费价格水平的上升进行调整之后，这一股票价格指数仍增长了三倍以上。但是，1969 年以后的 10 年，这项指数只上升了 10%。如果按不变美元计算，就下降了将近 50%。近几年来美国的经济绩效很差，也可在较小范围的总额中看到：用在净投资和研究与发展的资金，占国民收入的份额下降了；金融部门的压力和风险不断增加；特种工业的许多部门获利能力低下；机器和设备越来越老化；以及美国输出的绩效越来越降低等。

有人坚定地抱着一种颇具诱惑力的想法，即过去 10 年经济绩效不佳，正是美国经济进入新的长期逆转趋势的开端。但是要知道这种推测是不是确有根据，现在还为时过早。70 年代有些情况不妙的纪录，无疑是美国在越南战争期间采取不恰当的宏观经济政策、石油输出国组织卡特尔的生产政策以及其它纷扰造成的。但是它们的影响终将消失。美国经济这种不利的绩效，可能还有更带根本性的原因，而它们则是不会自行消逝的。美国经济绩效不佳的某些渊源，现在可能已深深地扎根于我国社会、政治体制之中。因此，即使对这些问题原因有了较深的了解，也无法加以消除。很明显，除非查出内在的原因并加以改革，否则，要扭转不利

的经济绩效是没有什么希望的。

本书的许多文章和评论都指出，政府作用的扩大是主要因素，也许就是美国经济绩效减退的主要原因。政府的货币和财政政策措置不当，造成总产出的不稳定和通货膨胀的迅速上升。政府的规章是生产力的低增长和研究与发展缩减的主要原因。政府收入转让计划的扩大，加深了家庭生活的不稳定，而且可能加剧了出生率的下降。低储蓄率和投资资本增长缓慢，正是课税规章、宏观经济政策以及不断扩大的社会保险计划的反映。

政府作用的扩大，无疑是战后时期美国经济结构最重要的变化。这种结构上的重大变化，造成经济绩效严重下降。至于究竟会降到什么程度，则是难以估量的。要评价近来出现的问题究竟有多少是政府的具体政策造成的，或者换句话说，要对战后时期政府政策所作的贡献进行估量，这篇介绍性文章当然无法胜任。但是毫无疑问，就过去 10 年间经济逆转的经验而言，政府的各项政策，的确应当受到严厉指责。所以，我想用这几页篇幅对政府的各项政策和决定进行一般性的考察，因为我们所经历的这类问题正是这些政策和决定引起的。

经济学家普遍认为，一切经济选择都是对成本和盈利进行准确比较的结果。当一个人决定买苹果而不买梨时，我们设想他已考虑过它们的价格，考虑过从苹果或梨中得到的享受。在实际情况中，甚至还存在着因盈利前景难以确定的比这更为复杂的选择，例如个人对职业或企业对投资的选择，经济学家也不加思索，就确认决策人对他选择的成本和利得作过了考虑。有时，个人和企业可能会因为得到了他们没有料到的相反的结果而感到震惊。但是一般说来，结果总是与预期相符的。把这种“合理选择”的观点应用到政府政策方面就可以看出，历届政府是为了达到其它目的，有意作出这样的决策，容许经济后果有一定的逆转。例如，当前的

高度通货膨胀,是为了避免更多的失业而得到容许的;低储蓄率和低投资率,是为了执行课税政策和转让支付规划,为了比较平均地分配可供支配的收入,而得到认可的;也可以说,研究与发展的低支出率和低生产率,是为了执行环境保护和工人安全的规章,而得到认可的。

我发现,这种经济上合理选择的情况是不存在的。更可信的是,政府政策之所以造成经济上不利的后果,主要是好心政策的一种非有意的、未料到的副产品。采取这种政策时,除政策的直接目的外,并未顾及其它方面,也不了解政策的长远不利影响会达到什么程度。过去15年,采取经济扩张的货币政策和财政政策,就是抱着降低失业率的希望,而没料到会出现不断高涨的通货膨胀率。对投资所得收入实行高税率,和增加社会保险的退休福利金时,也没有考虑到对投资与储蓄带来的冲击。实行保健和安全规章时,没有估量到降低生产率的后果;也没有想到受规章控制的不稳定前景对长期性的研究与发展活动带来的影响。

同样,我认为,政府从来没有考虑过:为了使失业者免于生活困难,把失业福利金的数量和期限,提到现在这样高的水平,会助长解雇,而不利于重新就业;为了帮助老人和穷人,实行免费医疗和医药补助,可能导致保健费爆炸性增加;为帮助贫苦家庭而推行和扩大福利项目,会造成家庭结构松弛;或者,通过征税法规和特殊信贷项目,鼓励住户持有房屋产权,对城市将产生相反的效果:使企业突然面临重新配置,最后陷于贫困,还给那些幕后人带来其它问题。好心的政府政策造成没有想到的不利后果,这样的纪录几乎不胜枚举。

此外,很多情况表明,这些相反的效果,并不是由于推行了基本上是新的项目 and 政策,而是因为经济环境已经改变,但仍坚持和推广老的项目。社会保险和失业补偿,是30年代开始实行的。